

|  |  |
| --- | --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dying  İsteğe bağlı yardımlı ölüme erişmek isteyebilecek kişiler için bilgiler | |
| **English** | Turkish | Türkçe |
| **OFFICIAL** | **RESMÎ** |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria. | Eyalet Çapında Bakım Kılavuzu Hizmeti (Statewide Care Navigator Service), Victoria'da isteğe bağlı yardımlı ölüm hakkında bilgiler sağlar ve soruları yanıtlar. |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends. | Bakım kılavuzları bir kişiyi, bakıcılarını, ailesini ve arkadaşlarını destekleyebilecek hemşireler ve yardımcı sağlık profesyonelleridir. |
| The care navigators can:   * explain what voluntary assisted dying is * explain how to access voluntary assisted dying * find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying * help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying. | Bakım kılavuzları şunları yapabilir:   * isteğe bağlı yardımlı ölümün ne olduğunu açıklayabilir * isteğe bağlı yardımlı ölüme nasıl erişileceğini açıklayabilir * kişiyi isteğe bağlı yardımlı ölüme erişmeye uygunluk açısından değerlendirebilecek doktorlar bulabilir * kişinin, bakıcılarının, ailesinin veya arkadaşlarının isteğe bağlı yardımlı ölümle ilgili ihtiyaç duyabilecekleri * esteğe erişebilmelerini sağlamaya yardımcı olabilir. |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind. | Bakım kılavuzlarından destek alan bir kişi, fikrini değiştirirse isteğe bağlı yardımlı ölüm sürecini sürdürmek zorunda değildir. |
| Any person can contact the care navigators: | Herhangi bir kişi bakım kılavuzlarıyla aşağıda belirtilen biçimde iletişime geçebilir: |
| * Email: [vadcarenavigator@petermac.org](mailto:vadcarenavigator@petermac.org) | * E-posta: [vadcarenavigator@petermac.org](mailto:vadcarenavigator@petermac.org) |
| * Phone: (03) 8559 5823 | * Tel: (03) 8559 5823 |
| * Mobile: 0436 848 344 | * Cep telefonu: 0436 848 344 |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying. | Bakım kılavuzları, isteğe bağlı yardımlı ölümle ilgili bazı maliyetler konusunda da kişiye yardımcı olabilir. |
| To receive this document in another format, [email the End of Life Care and Palliative Services team](mailto:endoflifecare@health.vic.gov.au) <endoflifecare@health.vic.gov.au>.  **ISBN** 978-1-76131-542-8 **(pdf/online/MS word)** | Bu belgeyi başka bir biçimde almak için, [Yaşam Sonu Bakım ve Palyatif Hizmetler ekibine e-posta](mailto:endoflifecare@health.vic.gov.au) gönderin: <endoflifecare@health.vic.gov.au> |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | Victoria Hükümeti tarafından yetkilendirilmiş ve yayınlanmıştır, 1 Treasury Place, Melbourne. |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | © Victoria Eyaleti, Avustralya, Sağlık Bakanlığı, Ocak 2023. |